



Moinho de Vento Tradicional
Traditional Windmill



Cascata da Ribeira do Aveiro
The Ribeira do Aveiro Waterfall



Costa da Malbusca
The Malbusca coast



Farol de Gonçalves
Gonçalo Velho Lighthouse

**PR
4
SMA**

percurso pedestre / walking trail

Sto. Espírito - Maia

Ilha de Santa Maria / Santa Maria island



Outros percursos na ilha de Santa Maria
Other trails on Santa Maria island

PR2 SMA - Pico Alto - Anjos
PRC3 SMA - Entre a Serra e o Mar

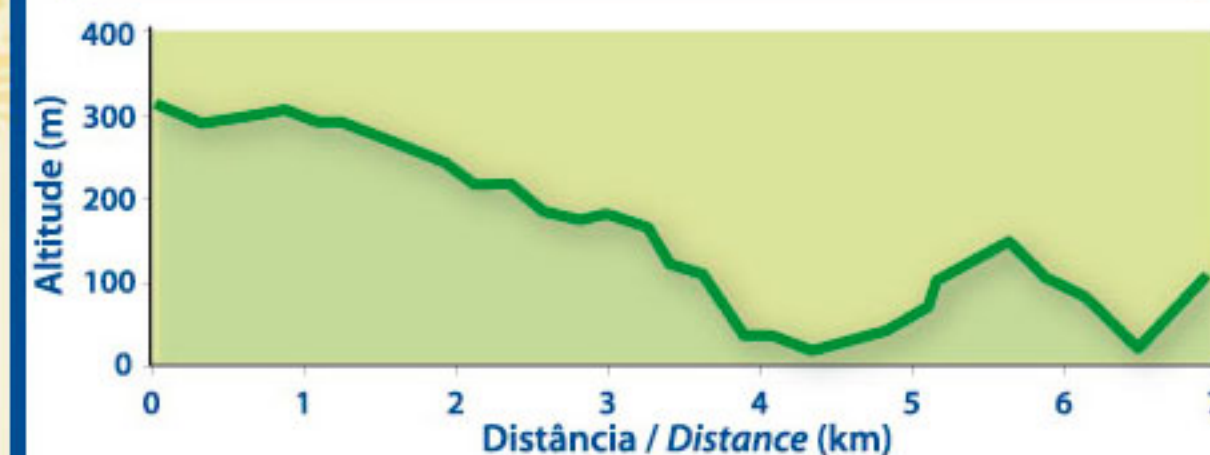


Atalho de pé posto ao longo da falésia
Footpath along the cliff

- 1** Este percurso inicia-se junto à Igreja de Santo Espírito, na Freguesia de Santo Espírito, passa pelo lugar da Maia, termina na Fábrica da Baleia, na Ponta do Castelo, e tem a duração de cerca de 3 horas. O trilho prossegue ao longo da aldeia, em direcção a um Moinho de Vento Tradicional. Após chegar a este moinho, o trilho continua por um atalho de pé posto por dentro de uma mata de incensos e posteriormente por entre pastagens. Neste troço, após a mata de incensos, encontrará um antigo fontanário à sua direita. Após cerca de 500m, chegará a uma bifurcação onde deverá virar à sua direita, para um caminho de terra batida designado por Caminho da Lapa. Seguindo sempre em frente encontrará indicações para voltar à esquerda, para um pequeno atalho que o levará a uma zona de nascentes, onde antigamente se lavava roupa. Continue, e chegará a outro caminho de terra, onde deverá voltar à direita, descendo em direcção à costa. Passará por uma canada antiga, em pedra, e, pouco depois, chegará à margem da Ribeira do Aveiro. O trilho prossegue ao longo da ribeira até chegar perto da falésia, onde se atravessa a ribeira, cuidadosamente, para a margem direita. Continuando o percurso, poderá parar em diversos pontos e olhando para trás, contemplar a esplêndida Cascata da Ribeira do Aveiro. O percurso segue agora ao longo da falésia, num atalho de pé posto, e vai descendo depois para o lugar da Maia. Neste troço pode-se observar uma grande abundância de exemplares de *Aichryson villosum*, uma planta nativa dos Açores e Madeira. Na descida para a Maia o percurso passa por entre algumas vinhas tradicionais. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais. Ao chegar à Maia, poderá fazer um pequeno desvio à esquerda para ver a Cascata da Ribeira do Aveiro de baixo para cima, assim como dois pequenos lagares construídos em 1579. Após contemplar a Cascata, continue pelo trilho principal, em direcção à Ponta do Castelo. O caminho segue ao longo da Maia, e cerca de 1 km depois, irá encontrar uma escadaria à direita que sobe para a estrada regional. Ai, deverá virar à esquerda e seguir sempre em frente até ao Farol de Gonçalo Velho. Ao chegar ao Farol, encontrará um caminho de pé posto que desce para o mar, ao longo do qual se podem observar várias espécies da flora local, assim como uma magnífica vista sobre a costa da Malbusca. Chegando lá abaixo encontrará as ruínas de uma antiga Fábrica da Baleia, e poderá também desfrutar de uma tranquila zona balnear. Este percurso atravessa uma área classificada como Sítio de Interesse Comunitário e outra área classificada como Reserva Natural. É responsabilidade de todos contribuir para a sua protecção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação deste habitat natural.
- 2** Após cerca de 500m, chegará a uma bifurcação onde deverá virar à sua direita, para um caminho de terra batida designado por Caminho da Lapa. Seguindo sempre em frente encontrará indicações para voltar à esquerda, para um pequeno atalho que o levará a uma zona de nascentes, onde antigamente se lavava roupa. Continue, e chegará a outro caminho de terra, onde deverá voltar à direita, descendo em direcção à costa. Passará por uma canada antiga, em pedra, e, pouco depois, chegará à margem da Ribeira do Aveiro. O trilho prossegue ao longo da ribeira até chegar perto da falésia, onde se atravessa a ribeira, cuidadosamente, para a margem direita. Continuando o percurso, poderá parar em diversos pontos e olhando para trás, contemplar a esplêndida Cascata da Ribeira do Aveiro. O percurso segue agora ao longo da falésia, num atalho de pé posto, e vai descendo depois para o lugar da Maia. Neste troço pode-se observar uma grande abundância de exemplares de *Aichryson villosum*, uma planta nativa dos Açores e Madeira. Na descida para a Maia o percurso passa por entre algumas vinhas tradicionais. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais. Ao chegar à Maia, poderá fazer um pequeno desvio à esquerda para ver a Cascata da Ribeira do Aveiro de baixo para cima, assim como dois pequenos lagares construídos em 1579. Após contemplar a Cascata, continue pelo trilho principal, em direcção à Ponta do Castelo. O caminho segue ao longo da Maia, e cerca de 1 km depois, irá encontrar uma escadaria à direita que sobe para a estrada regional. Ai, deverá virar à esquerda e seguir sempre em frente até ao Farol de Gonçalo Velho. Ao chegar ao Farol, encontrará um caminho de pé posto que desce para o mar, ao longo do qual se podem observar várias espécies da flora local, assim como uma magnífica vista sobre a costa da Malbusca. Chegando lá abaixo encontrará as ruínas de uma antiga Fábrica da Baleia, e poderá também desfrutar de uma tranquila zona balnear. Este percurso atravessa uma área classificada como Sítio de Interesse Comunitário e outra área classificada como Reserva Natural. É responsabilidade de todos contribuir para a sua protecção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação deste habitat natural.
- 3** Este percurso inicia-se junto à Igreja de Santo Espírito, na Freguesia de Santo Espírito, passa pelo lugar da Maia, termina na Fábrica da Baleia, na Ponta do Castelo, e tem a duração de cerca de 3 horas. O trilho prossegue ao longo da aldeia, em direcção a um Moinho de Vento Tradicional. Após chegar a este moinho, o trilho continua por um atalho de pé posto por dentro de uma mata de incensos e posteriormente por entre pastagens. Neste troço, após a mata de incensos, encontrará um antigo fontanário à sua direita. Após cerca de 500m, chegará a uma bifurcação onde deverá virar à sua direita, para um caminho de terra batida designado por Caminho da Lapa. Seguindo sempre em frente encontrará indicações para voltar à esquerda, para um pequeno atalho que o levará a uma zona de nascentes, onde antigamente se lavava roupa. Continue, e chegará a outro caminho de terra, onde deverá voltar à direita, descendo em direcção à costa. Passará por uma canada antiga, em pedra, e, pouco depois, chegará à margem da Ribeira do Aveiro. O trilho prossegue ao longo da ribeira até chegar perto da falésia, onde se atravessa a ribeira, cuidadosamente, para a margem direita. Continuando o percurso, poderá parar em diversos pontos e olhando para trás, contemplar a esplêndida Cascata da Ribeira do Aveiro. O percurso segue agora ao longo da falésia, num atalho de pé posto, e vai descendo depois para o lugar da Maia. Neste troço pode-se observar uma grande abundância de exemplares de *Aichryson villosum*, uma planta nativa dos Açores e Madeira. Na descida para a Maia o percurso passa por entre algumas vinhas tradicionais. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais. Ao chegar à Maia, poderá fazer um pequeno desvio à esquerda para ver a Cascata da Ribeira do Aveiro de baixo para cima, assim como dois pequenos lagares construídos em 1579. Após contemplar a Cascata, continue pelo trilho principal, em direcção à Ponta do Castelo. O caminho segue ao longo da Maia, e cerca de 1 km depois, irá encontrar uma escadaria à direita que sobe para a estrada regional. Ai, deverá virar à esquerda e seguir sempre em frente até ao Farol de Gonçalo Velho. Ao chegar ao Farol, encontrará um caminho de pé posto que desce para o mar, ao longo do qual se podem observar várias espécies da flora local, assim como uma magnífica vista sobre a costa da Malbusca. Chegando lá abaixo encontrará as ruínas de uma antiga Fábrica da Baleia, e poderá também desfrutar de uma tranquila zona balnear. Este percurso atravessa uma área classificada como Sítio de Interesse Comunitário e outra área classificada como Reserva Natural. É responsabilidade de todos contribuir para a sua protecção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação deste habitat natural.
- 4** Este percurso inicia-se junto à Igreja de Santo Espírito, na Freguesia de Santo Espírito, passa pelo lugar da Maia, termina na Fábrica da Baleia, na Ponta do Castelo, e tem a duração de cerca de 3 horas. O trilho prossegue ao longo da aldeia, em direcção a um Moinho de Vento Tradicional. Após chegar a este moinho, o trilho continua por um atalho de pé posto por dentro de uma mata de incensos e posteriormente por entre pastagens. Neste troço, após a mata de incensos, encontrará um antigo fontanário à sua direita. Após cerca de 500m, chegará a uma bifurcação onde deverá virar à sua direita, para um caminho de terra batida designado por Caminho da Lapa. Seguindo sempre em frente encontrará indicações para voltar à esquerda, para um pequeno atalho que o levará a uma zona de nascentes, onde antigamente se lavava roupa. Continue, e chegará a outro caminho de terra, onde deverá voltar à direita, descendo em direcção à costa. Passará por uma canada antiga, em pedra, e, pouco depois, chegará à margem da Ribeira do Aveiro. O trilho prossegue ao longo da ribeira até chegar perto da falésia, onde se atravessa a ribeira, cuidadosamente, para a margem direita. Continuando o percurso, poderá parar em diversos pontos e olhando para trás, contemplar a esplêndida Cascata da Ribeira do Aveiro. O percurso segue agora ao longo da falésia, num atalho de pé posto, e vai descendo depois para o lugar da Maia. Neste troço pode-se observar uma grande abundância de exemplares de *Aichryson villosum*, uma planta nativa dos Açores e Madeira. Na descida para a Maia o percurso passa por entre algumas vinhas tradicionais. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais. Ao chegar à Maia, poderá fazer um pequeno desvio à esquerda para ver a Cascata da Ribeira do Aveiro de baixo para cima, assim como dois pequenos lagares construídos em 1579. Após contemplar a Cascata, continue pelo trilho principal, em direcção à Ponta do Castelo. O caminho segue ao longo da Maia, e cerca de 1 km depois, irá encontrar uma escadaria à direita que sobe para a estrada regional. Ai, deverá virar à esquerda e seguir sempre em frente até ao Farol de Gonçalo Velho. Ao chegar ao Farol, encontrará um caminho de pé posto que desce para o mar, ao longo do qual se podem observar várias espécies da flora local, assim como uma magnífica vista sobre a costa da Malbusca. Chegando lá abaixo encontrará as ruínas de uma antiga Fábrica da Baleia, e poderá também desfrutar de uma tranquila zona balnear. Este percurso atravessa uma área classificada como Sítio de Interesse Comunitário e outra área classificada como Reserva Natural. É responsabilidade de todos contribuir para a sua protecção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação deste habitat natural.
- 5** Este percurso inicia-se junto à Igreja de Santo Espírito, na Freguesia de Santo Espírito, passa pelo lugar da Maia, termina na Fábrica da Baleia, na Ponta do Castelo, e tem a duração de cerca de 3 horas. O trilho prossegue ao longo da aldeia, em direcção a um Moinho de Vento Tradicional. Após chegar a este moinho, o trilho continua por um atalho de pé posto por dentro de uma mata de incensos e posteriormente por entre pastagens. Neste troço, após a mata de incensos, encontrará um antigo fontanário à sua direita. Após cerca de 500m, chegará a uma bifurcação onde deverá virar à sua direita, para um caminho de terra batida designado por Caminho da Lapa. Seguindo sempre em frente encontrará indicações para voltar à esquerda, para um pequeno atalho que o levará a uma zona de nascentes, onde antigamente se lavava roupa. Continue, e chegará a outro caminho de terra, onde deverá voltar à direita, descendo em direcção à costa. Passará por uma canada antiga, em pedra, e, pouco depois, chegará à margem da Ribeira do Aveiro. O trilho prossegue ao longo da ribeira até chegar perto da falésia, onde se atravessa a ribeira, cuidadosamente, para a margem direita. Continuando o percurso, poderá parar em diversos pontos e olhando para trás, contemplar a esplêndida Cascata da Ribeira do Aveiro. O percurso segue agora ao longo da falésia, num atalho de pé posto, e vai descendo depois para o lugar da Maia. Neste troço pode-se observar uma grande abundância de exemplares de *Aichryson villosum*, uma planta nativa dos Açores e Madeira. Na descida para a Maia o percurso passa por entre algumas vinhas tradicionais. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais. Ao chegar à Maia, poderá fazer um pequeno desvio à esquerda para ver a Cascata da Ribeira do Aveiro de baixo para cima, assim como dois pequenos lagares construídos em 1579. Após contemplar a Cascata, continue pelo trilho principal, em direcção à Ponta do Castelo. O caminho segue ao longo da Maia, e cerca de 1 km depois, irá encontrar uma escadaria à direita que sobe para a estrada regional. Ai, deverá virar à esquerda e seguir sempre em frente até ao Farol de Gonçalo Velho. Ao chegar ao Farol, encontrará um caminho de pé posto que desce para o mar, ao longo do qual se podem observar várias espécies da flora local, assim como uma magnífica vista sobre a costa da Malbusca. Chegando lá abaixo encontrará as ruínas de uma antiga Fábrica da Baleia, e poderá também desfrutar de uma tranquila zona balnear. Este percurso atravessa uma área classificada como Sítio de Interesse Comunitário e outra área classificada como Reserva Natural. É responsabilidade de todos contribuir para a sua protecção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação deste habitat natural.
- 6** Este percurso inicia-se junto à Igreja de Santo Espírito, na Freguesia de Santo Espírito, passa pelo lugar da Maia, termina na Fábrica da Baleia, na Ponta do Castelo, e tem a duração de cerca de 3 horas. O trilho prossegue ao longo da aldeia, em direcção a um Moinho de Vento Tradicional. Após chegar a este moinho, o trilho continua por um atalho de pé posto por dentro de uma mata de incensos e posteriormente por entre pastagens. Neste troço, após a mata de incensos, encontrará um antigo fontanário à sua direita. Após cerca de 500m, chegará a uma bifurcação onde deverá virar à sua direita, para um caminho de terra batida designado por Caminho da Lapa. Seguindo sempre em frente encontrará indicações para voltar à esquerda, para um pequeno atalho que o levará a uma zona de nascentes, onde antigamente se lavava roupa. Continue, e chegará a outro caminho de terra, onde deverá voltar à direita, descendo em direcção à costa. Passará por uma canada antiga, em pedra, e, pouco depois, chegará à margem da Ribeira do Aveiro. O trilho prossegue ao longo da ribeira até chegar perto da falésia, onde se atravessa a ribeira, cuidadosamente, para a margem direita. Continuando o percurso, poderá parar em diversos pontos e olhando para trás, contemplar a esplêndida Cascata da Ribeira do Aveiro. O percurso segue agora ao longo da falésia, num atalho de pé posto, e vai descendo depois para o lugar da Maia. Neste troço pode-se observar uma grande abundância de exemplares de *Aichryson villosum*, uma planta nativa dos Açores e Madeira. Na descida para a Maia o percurso passa por entre algumas vinhas tradicionais. Pede-se aos pedestrianistas o favor de não apanharem frutas dos agricultores locais. Ao chegar à Maia, poderá fazer um pequeno desvio à esquerda para ver a Cascata da Ribeira do Aveiro de baixo para cima, assim como dois pequenos lagares construídos em 1579. Após contemplar a Cascata, continue pelo trilho principal, em direcção à Ponta do Castelo. O caminho segue ao longo da Maia, e cerca de 1 km depois, irá encontrar uma escadaria à direita que sobe para a estrada regional. Ai, deverá virar à esquerda e seguir sempre em frente até ao Farol de Gonçalo Velho. Ao chegar ao Farol, encontrará um caminho de pé posto que desce para o mar, ao longo do qual se podem observar várias espécies da flora local, assim como uma magnífica vista sobre a costa da Malbusca. Chegando lá abaixo encontrará as ruínas de uma antiga Fábrica da Baleia, e poderá também desfrutar de uma tranquila zona balnear. Este percurso atravessa uma área classificada como Sítio de Interesse Comunitário e outra área classificada como Reserva Natural. É responsabilidade de todos contribuir para a sua protecção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação deste habitat natural.

This trail, which begins next to the Santo Espírito Church in the Santo Espírito parish, goes through Maia and ends at the Whaling Factory in Ponta do Castelo, and takes about 3 hours. The path runs along the village in the direction of a traditional windmill. Beyond the mill, the trail continues along a footpath which takes you through a wood of Victorian box trees and then pastureland. On this stretch, after you have come out of the wood, you will find an old drinking fountain to the right. After about 500 metres, turn right where the path forks, and take the dirt path signposted Caminho da Lapa. Keep straight ahead until you see signs indicating a detour to the left, which leads to an area of springs, where locals used to wash their clothes. Continue along the path and you will find another dirt path, where you should turn right and descend towards the coast. You will go down an old lane, with a stone surface, and a little further on you will reach the bank of the Ribeira do Aveiro stream. The trail continues along the bank of the stream until it nears the cliff, where you should carefully cross the stream to the right bank. Continuing the walk, you can stop at various points and look back to see the splendid waterfall of the Ribeira do Aveiro. The trail continues along the cliff via a footpath and then goes down to a hamlet called Maia. Along this stretch you will be able to observe many specimens of *Aichryson villosum*, a plant native to the Azores and Madeira. On the way down to Maia the path crosses some traditional vineyards. Walkers are asked not to pick the fruit grown by local farmers. When you reach Maia you can turn off the path to the left to see the entire length of the Ribeira do Aveiro waterfall, as well as two small wine-presses built in 1579. When you have seen the waterfall, return to the main path and continue towards Ponta do Castelo. The path continues through Maia, and about 1 km ahead you will find some steps to the right that take you up to the regional highway. There you should turn left and keep straight ahead until you come to the Gonçalo Velho Lighthouse. When you reach the lighthouse you will find a footpath leading down to the sea. Here you can observe various species of local flora and enjoy the magnificent view of the Malbusca coast. At the bottom you will find the ruins of a former Whaling Factory and you will be able to enjoy a quiet bathing zone. This trail crosses an area classified as a Site of Community Interest and another classified as a Nature Reserve. It is everyone's responsibility to contribute towards their protection and to safeguard their biodiversity through the conservation of this natural habitat.

Topografia do trilho / Trail's topography



Dificuldade / Skill

Fácil / Easy Médio / Medium Difícil / Hard

Código de ética e conduta do pedestrianista Code of ethics and behaviour for walkers

- Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
- Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
- Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
- Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
- Make sure you have the adequate equipment and plenty to eat and drink.
- Avoid leaving the identified trail and do not take short cuts.

Simbologia / Symbols

- Caminho a seguir
Right way
- Virar à esquerda
Turn left
- Caminho errado
Wrong way
- Virar à direita
Turn right

Legenda / Legend

- Percurso principal
Main walking trail
- Outros percursos na zona
Other trails in the area
- Painel informativo
Information board

Número nacional de emergência
Emergency call number **112**



Arquipélago dos Açores

Direcção Regional de Turismo dos Açores
Azores Tourism Board
Rua Ernesto Rebelo, 14 - 9900-112 Horta
Tel: +351 292 200 500 - Fax: + 351 292 200 501
e-mail: acoresturismo@mail.telepac.pt
website: www.drtacores.pt

Posto de Turismo da Santa Maria
Santa Maria Tourism Board
Aeroporto de Santa Maria - 9580 Vila do Porto
Tel: +351 296 886 355 - Fax: + 351 296 882 449



www.trails-azores.com



PR
4
SMA

percurso pedestre / walking trail

Sto. Espírito - Maia

Ilha de Santa Maria / Santa Maria island

6,8 Km - 3h. 00m.

